



GB IE NI

VOLTAGE TESTER

Retain this instruction manual for future reference. If this product is given to a third party the manual must be provided as well.

Voltages shown by the voltage tester are nominal voltages.

DANGER! Danger of electric shock! The voltage tester must only be used to test AC voltages.

The tester must only be used for voltages within the range of 125 to 250 V~.

Do not use the voltage tester if its function and/or safety are visibly compromised. The voltage tester should only be used under dry conditions.

The voltage tester must not be exposed to moisture, such as dew or rainfall.

WARNING! Never use the voltage tester as a screwdriver on the live parts of an appliance.

Prior to each use:

- Shortly before use, check if the voltage tester and insulation jacket are functioning correctly. A damaged voltage tester must not be used.
- Check the function of the voltage tester's neon glow lamp on a connected power socket. A damaged or dysfunctional voltage tester must be disposed of immediately.

WARNING! Failure to perceive the light indicator does not guarantee the absence of voltage.

The following factors may affect the light indicator:

- Adverse lighting conditions, such as sunlight
- Temperatures outside the range of -10 °C to +50 °C
- Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz

- Unfavourable locations such as on wooden ladders, insulating floor coverings and with non-permanently grounded AC wiring

To determine whether AC voltage is present, follow these steps:

- Hold the tip of the voltage tester to a contact point of the electrical wiring.
- Touch the other end of the voltage tester with a finger.

The neon glow lamp will be illuminated if AC power is present.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 449915_2310) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



NL BE

SPANNINGSZOEKER

Bewaar deze gebruikershandleiding voor latere raadpleging. Als u dit product aan een derde doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee. De op de spanningszoeker aangegeven voltages zijn nominale spanningen.

GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!

De spanningszoeker mag alleen gebruikt worden voor het controleren van wisselspanning.

Gebruik de spanningszoeker uitsluitend voor spanningen tussen 125 en 250 V~.

Gebruik geen defecte spanningszoeker waarvan duidelijk is dat deze niet meer goed werkt en/of onveilig is. Gebruik de spanningszoeker alleen onder droge omstandigheden.

De spanningszoeker mag niet worden gebruikt als er neerslag valt zoals bijv. regen of als er sprake is van dauwvorming.

WAARSCHUWING! Gebruik de spanningszoeker nooit als schroevendraaier voor onder spanning staande onderdelen van een installatie.

Voor elk gebruik:

- De spanningszoeker en de isolatiemantel moeten kort voor gebruik gecontroleerd worden om te zien of ze correct werken. Gebruik geen beschadigde spanningszoeker.
- Controleer met behulp van een onder spanning staand stopcontact of het gloeilampje van de spanningszoeker goed werkt. Gooi beschadigde of niet goed werkende spanningszoekers direct weg.

WAARSCHUWING! Het niet oplichten van de lichtindicator is geen garantie op de afwezigheid van spanning.

De volgende factoren kunnen invloed hebben op de zichtbaarheid van het neonampje:

- Ongunstige lichtomstandigheden, bijv. bij zonlicht
- Temperaturen onder -10 °C en boven +50 °C
- Frequenties lager dan 50 Hz en hoger dan 500 Hz
- Ongunstige locaties zoals op houten ladders, isolerende vloerbedekkingen en met niet-permanent geaarde wisselspanningsnetwerken

Voer de volgende stappen uit om te bepalen of er wisselspanning op een object staat:

1. Maak met de punt van de spanningzoeker contact met de elektrische leiding en
2. Raak het andere einde van de spanningzoeker met een vinger aan.

Het gloeiampje licht op als er wisselspanning op het object staat.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449915_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegegeede servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



(DE) (AT) (CH)

SPANNUNGSPRÜFER

Bewaren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Die auf dem Spannungsprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen.

GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Der Spannungsprüfer darf nur zum Prüfen von Wechselspannungen verwendet werden.

Den Spannungsprüfer ausschließlich im Spannungsbereich von 125 bis 250 Volt ~ benutzen.

Verwenden Sie keine schadhafte Spannungsprüfer, deren Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist.

Verwenden Sie den Spannungsprüfer nur im Trockenem.

Der Spannungsprüfer darf nicht unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen, benutzt werden.

WARNUNG! Den Spannungsprüfer niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlageteilen benutzen.

Vor jeder Anwendung:

1. Spannungsprüfer und der Isolierungsmantel müssen kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Beschädigte Spannungsprüfer dürfen nicht verwendet werden.
2. Prüfen Sie die Funktion der Glimmlampe des Spannungsprüfers an einer angeschlossenen Steckdose. Beschädigten oder funktionsgestörten Spannungsprüfer sofort entsorgen.

⚠️ WARNUNG! Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.

Folgende Faktoren können die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigen:

- Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z. B. bei Sonnenlicht
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von -10 °C bis +50 °C
- Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz
- Ungünstige Standorte wie z. B. auf Holztrittleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen

Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:

1. Halten Sie die Spitze des Spannungsprüfers an einen Kontakt der elektrischen Leitung und
2. Berühren Sie das andere Ende des Spannungsprüfers mit einem Finger.

Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glimmlampe.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterie, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 449915_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 449915_2310

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06122/HG06764
Version: 05/2024

